

Thứ Bảy, 27-4-2024. Năm B
Saturday, April-27-2024. Year B

Tuần 4 Phục Sinh

Tác giả: Don Schwager
Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD. chuyển ngữ
Dịch từ nguồn: <https://dailyscripture.servantsoftheword.org/readings/>

Saturday (April 27): "Lord, show us the Father"

Scripture: John 14:7-14

7 If you had known me, you would have known my Father also; henceforth you know him and have seen him." 8 Philip said to him, "Lord, show us the Father, and we shall be satisfied." 9 Jesus said to him, "Have I been with you so long, and yet you do not know me, Philip? He who has seen me has seen the Father; how can you say, 'Show us the Father'? 10 Do you not believe that I am in the Father and the Father in me? The words that I say to you I do not speak on my own authority; but the Father who dwells in me does his works. 11 Believe me that I am in the Father and the Father in me; or else believe me for the sake of the works themselves. 12 "Truly, truly, I say to you, he who believes in me will also do the works that I do; and greater works than these will he do, because I go to the Father. 13 Whatever you ask in my name, I will do it, that the Father may be glorified in the Son; 14 if you ask anything in my name, I will do it."

Meditation: What's the greatest thing we can aim for in this life? - Is it not to know God personally as your Father and Redeemer? What is the best thing we can possess in this life, bringing more joy, contentment, life and happiness, than anything else? - Is it not true knowledge and understanding of who God is

Thứ Bảy 27-4 **Xin Chúa tỏ cho chúng con biết Cha**

Ga 14,7-14

7 Nếu anh em biết Thầy, anh em cũng biết Cha Thầy. Ngay từ bây giờ, anh em biết Người và đã thấy Người." 8 Ông Phi-líp-phê nói: "Thưa Thầy, xin tỏ cho chúng con thấy Chúa Cha, như thế là chúng con mãn nguyện." 9 Đức Giê-su trả lời: "Thầy ở với anh em bấy lâu, thế mà anh Phi-líp-phê, anh chưa biết Thầy ư? Ai thấy Thầy là thấy Chúa Cha. Sao anh lại nói: 'Xin tỏ cho chúng con thấy Chúa Cha'? 10 Anh không tin rằng Thầy ở trong Chúa Cha và Chúa Cha ở trong Thầy sao? Các lời Thầy nói với anh em, Thầy không tự mình nói ra. Nhưng Chúa Cha, Đấng luôn ở trong Thầy, chính Người làm những việc của mình. 11 Anh em hãy tin Thầy: Thầy ở trong Chúa Cha và Chúa Cha ở trong Thầy; bằng không thì hãy tin vì công việc Thầy làm. 12 Thật, Thầy bảo thật anh em, ai tin vào Thầy, thì người đó cũng sẽ làm được những việc Thầy làm. Người đó còn làm những việc lớn hơn nữa, bởi vì Thầy đến cùng Chúa Cha. 13 Và bất cứ điều gì anh em nhân danh Thầy mà xin, thì Thầy sẽ làm, để Chúa Cha được tôn vinh nơi người Con. 14 Nếu anh em nhân danh Thầy mà xin Thầy điều gì, thì chính Thầy sẽ làm điều đó.

Suy niệm: Điều lớn nhất chúng ta có thể nhắm tới trong cuộc đời này là gì? – Chẳng phải là để biết Thiên Chúa là Cha và là Đấng cứu độ cách cá vị đó sao? Điều gì là điều tốt nhất chúng ta có thể sở hữu trong cuộc đời này, đem lại cuộc sống an vui, mãn nguyện, và hạnh phúc hơn những điều khác? – Chẳng phải là sự nhận thức và hiểu biết đích thật về Đấng mà Thiên Chúa

and what kind of relationship he wants to have with you? Scripture tells us the greatest thing we can know and possess is true knowledge of God: *Thus says the Lord: "Let not the wise man glory in his wisdom, let not the mighty glory in his might, let not the rich man glory in his riches; but let him who glories glory in this, that he understands and knows me"* (Jeremiah 9:23-24).

We can know God the Father personally and be united with him

One of the greatest truths of the Christian faith is that we can know the living God. Our knowledge of God is not simply limited to knowing something about God, but we can know God personally. The essence of Christianity, and what makes it distinct from Judaism and other religions, is the personal knowledge of God as our Father.

Jesus makes it possible for each of us to personally know God as our heavenly Father. To see Jesus is to see what God is like. In Jesus we see the perfect love of God - a God who cares intensely and who yearns over men and women, loving them to the point of laying down his life for them upon the Cross. Jesus is the revelation of God - a God who loves us unconditionally, unselfishly and perfectly - without neglecting or forgetting us even for a brief moment. If we put our trust in Jesus and believe in him, Jesus promises that God the Father will hear our prayers when we pray in his name. That is why Jesus taught his followers to pray with confidence, *Our Father who art in heaven ..give us this day our daily bread* (Matthew 6:9,11; Luke 11:2-3). Do you pray to your Father in heaven with joy and confidence in his personal love and care for you?

"Lord Jesus, you fill us with the joy of your saving presence and you give us the hope of everlasting life with God our Father in Heaven.

là, và mối quan hệ nào mà Người muốn có với chúng ta đó sao? Kinh thánh nói với chúng ta điều lớn nhất chúng ta có thể biết và có được là sự hiểu biết đích thật về Thiên Chúa: *Thiên Chúa nói thế này: "Kẻ khôn ngoan, đừng tự hào mình khôn ngoan; kẻ hùng mạnh, đừng tự hào mình hùng mạnh; kẻ giàu có, đừng tự hào mình giàu có; nhưng ai tự hào thì hãy tự hào về điều này, là hiểu biết Ta"* (Gr 9,23-24).

Chúng ta có thể biết Chúa Cha cách cá vị và hiệp nhất với Người

Một trong những chân lý lớn nhất của niềm tin Kitô giáo là chúng ta có thể nhận biết Thiên Chúa hằng sống. Sự hiểu biết của chúng ta về Thiên Chúa không chỉ đơn giản giới hạn để biết điều gì đó về Thiên Chúa, nhưng chúng ta có thể hiểu biết chính Thiên Chúa. Bản chất của Kitô giáo, và những gì làm cho nó khác với đạo Do Thái và những tôn giáo khác, là sự nhận biết Thiên Chúa là Cha chúng ta.

Đức Giêsu cho phép mỗi người chúng ta được biết Thiên Chúa là Cha của mình cách cá vị. Xem thấy Đức Giêsu là xem thấy Thiên Chúa như thế nào. Nơi Đức Giêsu, chúng ta nhìn thấy tình yêu hoàn hảo của Thiên Chúa - một Thiên Chúa quan tâm săn sóc và yêu thương cả người nam lẫn người nữ, yêu thương họ đến nỗi hiến mạng sống mình vì họ trên thập giá. Đức Giêsu là sự mặc khải của Thiên Chúa - một Thiên Chúa yêu thương chúng ta vô điều kiện, quảng đại, và hoàn hảo - không có bỏ rơi hay quên lãng chúng ta, thậm chí chỉ một giây ngắn ngủi. Nếu chúng ta đặt niềm tin cậy của mình nơi Đức Giêsu và tin tưởng Người, Đức Giêsu hứa rằng Chúa Cha sẽ nghe lời cầu nguyện của chúng ta khi chúng ta cầu nguyện nhân danh Người. Đó là lý do tại sao Đức Giêsu dạy các môn đệ phải cầu nguyện với lòng tin cậy: *Lạy Cha chúng con ở trên trời... xin cho chúng con hôm nay lương thực hằng ngày* (Mt 6,9.11; Lc 11,2-3). Bạn có cầu nguyện với Cha trên trời với niềm vui và lòng tự tin trong tình yêu và sự quan tâm của Người dành cho bạn không?

Lạy Chúa Giêsu, xin Chúa lấy đầy lòng chúng con niềm vui của sự hiện diện cứu độ của Chúa, và ban cho chúng con niềm hy vọng về sự sống vĩnh cửu với Cha trên trời. Xin tỏ cho con Chúa Cha để

Show me the Father that I may know and glorify him always."

con có thể hiểu biết và đem lại vinh quang cho Người luôn.

Thứ Bảy, 27-4-2024. Năm B
Saturday, April-27-2024. Year B

Nguồn: the word among us

Ga 14, 7-14

John 14:7-14

Hãy tin vì công việc Thầy làm (Ga 14,11)

Speaking at the Last Supper, Jesus urged his disciples to believe that to see him was to see his Father (John 14:9). Even if you don't believe because I have just told you that I am in the Father, he said, at least believe because of all that you've seen me do. Jesus could just as easily say the same thing to us.

Believe because of the works. Of course, there are the many miracles that Jesus performed. Who but the Son of God could walk on water, cast out demons, or raise the dead? Who else could feed thousands with just a few loaves and fishes? So believe in Jesus. He can perform miracles in your life: miracles of healing, miracles of deliverance, miracles of restoration.

Believe because of the works. Don't just think about the miracles. Think of the special kind of work involved in bringing the Samaritan woman at the well or Zacchaeus, the tax collector, to faith. Think of how tirelessly Jesus worked with his disciples before sending them out to preach and heal. So believe in Jesus. He is not put off by your sin or weaknesses any more than he was put off by theirs. Trust that, no matter what your state, he loves you and

Phát biểu trong Bữa Tiệc Ly, Chúa Giêsu kêu gọi các môn đệ tin rằng nhìn thấy Ngài là nhìn thấy Cha của Ngài (Ga 14,9). Ngài nói, ngay cả khi các con không tin vì Ta vừa nói với các con rằng Ta ở trong Chúa Cha, thì ít nhất hãy tin vì tất cả những gì các con đã thấy Ta làm. Chúa Giêsu có thể dễ dàng nói điều tương tự với chúng ta.

Hãy tin vì việc làm. Tất nhiên, có nhiều phép lạ Chúa Giêsu đã thực hiện. Ngoài Con Thiên Chúa, ai có thể đi trên mặt nước, đuổi quỷ hoặc khiến kẻ chết sống lại? Còn ai có thể nuôi sống hàng ngàn người chỉ bằng vài chiếc bánh và vài con cá? Vì thế hãy tin vào Chúa Giêsu. Ngài có thể thực hiện những phép lạ trong cuộc đời bạn: phép lạ chữa lành, phép lạ giải cứu, phép lạ phục hồi.

Hãy tin vì việc làm. Đừng chỉ nghĩ về những điều kỳ diệu. Hãy nghĩ đến loại công việc đặc biệt liên quan đến việc đưa người phụ nữ Samaria bên giếng nước hay ông Giakêu, người thu thuế, đến với đức tin. Hãy nghĩ đến việc Chúa Giêsu đã làm việc không mệt mỏi với các môn đệ như thế nào trước khi sai họ đi rao giảng và chữa lành. Vì thế hãy tin vào Chúa Giêsu. Ngài không hề nản lòng trước tội lỗi hay sự yếu đuối của bạn cũng như Ngài không hề nản lòng trước tội lỗi hoặc sự yếu

wants to help you overcome everything that clouds your vision of him.

Believe because of the works. What was Jesus' most powerful work? His death and resurrection! On the cross he defeated death and drained it of all its power. That means you don't have to fear death, whether your own or a loved one's. So believe in Jesus. He has come to give you eternal life. Believe that he has prepared a heavenly home for you, where all your tears will be wiped away and all suffering and pain will be banished forever.

Jesus has done so many marvelous works! Every single day he continues to work in this world and in the lives of his people. That means you have millions upon millions of reasons to believe in him today!

"Jesus, I believe in you! Lord, I love you and I trust in your power in my life!"

đuổi của họ. Hãy tin tưởng rằng, dù bạn ở trạng thái nào, Ngài vẫn yêu bạn và muốn giúp bạn vượt qua mọi thứ khiến bạn mù mờ về Ngài.

Hãy tin vì việc làm. Công việc mạnh mẽ nhất của Chúa Giêsu là gì? Cái chết và sự phục sinh của Ngài! Trên thập tự giá, Ngài đã đánh bại sự chết và rút hết sức mạnh của nó. Điều đó có nghĩa là bạn không phải sợ cái chết, dù là của chính bạn hay của người thân. Vì thế hãy tin vào Chúa Giêsu. Ngài đã đến để ban cho bạn sự sống đời đời. Hãy tin rằng Ngài đã chuẩn bị sẵn một ngôi nhà trên thiên đàng cho bạn, nơi mọi nước mắt của bạn sẽ được lau khô và mọi đau khổ sẽ bị xua tan mãi mãi.

Chúa Giêsu đã làm biết bao công việc kỳ diệu! Mỗi ngày Ngài tiếp tục làm việc trên thế giới này và trong cuộc sống của người dân Ngài. Điều đó có nghĩa là bạn có hàng triệu lý do để tin vào Ngài ngày hôm nay!

Lạy Chúa Giêsu, con tin vào Chúa! Lạy Chúa, con yêu Chúa và con tin cậy vào quyền năng của Chúa trong đời con!

Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.